

**第 167/2008 號行政長官批示**

行政長官行使《基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 16/2001 號法律第二十八條第二款的規定，作出本批示。

一、以例外情況豁免威尼斯人澳門股份有限公司繳納有關娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營所生利潤的所得補充稅。

二、上款所指豁免為期五年，從二零零九年度開始，於二零一三年度終結。

三、本批示於公佈翌日開始生效，並自二零零九年一月一日產生效力。

二零零八年五月二十一日

行政長官 何厚鏞

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 167/2008**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 28.º da Lei n.º 16/2001, o Chefe do Executivo manda:

1. É concedida à Venetian Macau, S.A., a título excepcional, a isenção do pagamento do imposto complementar de rendimentos, relativamente aos lucros gerados pela exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino.

2. A isenção referida no número anterior tem a duração de 5 anos, com início no exercício de 2009 e termo no exercício de 2013.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2009.

21 de Maio de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第168/2008號行政長官批示**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第四十條及第四十一條的規定，作出本批示。

核准體育發展基金二零零八財政年度第二補充預算，金額為\$165,079,600.00（澳門幣壹億陸仟伍佰零柒萬玖仟陸佰元整），該預算為本批示的組成部分。

二零零八年五月二十一日

行政長官 何厚鏞

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 168/2008**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 40.º e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 2.º orçamento suplementar do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, relativo ao ano económico de 2008, no montante de \$ 165 079 600,00 (cento e sessenta e cinco milhões, setenta e nove mil e seiscentas patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

21 de Maio de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**體育發展基金二零零八財政年度第二補充預算****2.º orçamento suplementar do Fundo de Desenvolvimento Desportivo para o ano económico de 2008**

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		<b>收入</b> <b>Receitas</b> <b>經常收入</b> <b>Receitas correntes</b>	
	05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
	05-01-00-00	公營部門 Sector Público	
	05-01-03-00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>	
	05-01-03-01	特區預算轉移 <i>Transferências do Orçamento da Região</i>	75,079,600.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	05-01-03-02	本身預算轉移	90,000,000.00
		Transferências dos Orçamentos privativos	
		總收入 <i>Total das receitas</i>	165,079,600.00
		<b>開支 Despesas 經常開支 Despesas correntes</b>	
	02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	
	02-02-00-00	非耐用品 <i>Bens não duradouros</i>	
7-02-0	02-02-06-00	服裝 <i>Vestuário</i>	288,000.00
	02-02-07-00	其他非耐用品 <i>Outros bens não duradouros</i>	
7-02-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 <i>Lembranças e ofertas</i>	811,000.00
7-02-0	02-02-07-00-99	其他 <i>Outros</i>	534,000.00
	02-03-00-00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>	
	02-03-02-00	設施之負擔 <i>Encargos das instalações</i>	
7-02-0	02-03-02-01	電費 <i>Energia Eléctrica</i>	200,000.00
	02-03-02-02	設施之其他負擔 <i>Outros encargos das instalações</i>	
7-02-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 <i>Higiene e limpeza</i>	574,000.00
7-02-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 <i>Condomínio e segurança</i>	1,850,000.00
	02-03-04-00	資產租賃 <i>Locação de bens</i>	
7-02-0	02-03-04-00-01	不動產 <i>Bens imóveis</i>	6,999,800.00
7-02-0	02-03-04-00-02	動產 <i>Bens móveis</i>	5,500,000.00
	02-03-05-00	交通及通訊 <i>Transportes e comunicações</i>	
7-02-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 <i>Outros encargos de transportes e comunicações</i>	10,860,400.00
7-02-0	02-03-06-00	招待費 <i>Representação</i>	3,330,300.00
	02-03-07-00	廣告及宣傳 <i>Publicidade e propaganda</i>	
7-02-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 <i>Ações na RAEM</i>	24,259,300.00
7-02-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 <i>Ações em mercados externos</i>	10,564,500.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
7-02-0	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	506,000.00
	02-03-08-00-99	其他 Outros	
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	66,000.00
7-02-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	
7-02-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	13,870,000.00
7-02-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	19,900,800.00
	04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	56,965,500.00
	04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
7-02-0	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	
	04-03-00-00	私人 Particulares	8,000,000.00
7-02-0	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	
總開支 Total das despesas			165,079,600.00

二零零八年三月十一日於體育發展基金——行政管理委員會——主席：黃有力——委員：唐偉良，Maria Helena dos Remédios Vicente Lei

O Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 11 de Março de 2008. — O Presidente, *Vong Iao Lek*. — Os Vogais, *Tong Wai Leong* — *Maria Helena dos Remédios Vicente Lei*.

### 第 169/2008 號行政長官批示

鑑於判給國際工程顧問有限公司提供「關閘邊檢大樓擴建工程第二期監察」服務的執行期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第十九條的規定，作出本批示。

一、許可與國際工程顧問有限公司訂立「關閘邊檢大樓

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 169/2008

Tendo sido adjudicada à CPI — Consultoria e Projectos Internacionais, Limitada, a prestação dos serviços de «Fiscalização da Ampliação do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco — Fase 2», cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a CPI — Consultoria e Projectos Internacionais, Limitada, para a prestação dos serviços de «Fiscalização da Ampliação do Posto Fron-